Sakura IDent™

Marqueur de cassettes

Manuel d'utilisation

© 2004 Sakura Finetek Europe B.V.

Tous droits réservés
Imprimé aux Pays-Bas

Fabriqué pour :
Sakura Finetek USA, Inc., Torrance, CA 90501 U.S.A.
Sakura Finetek Japan Co., Ltd., Tokyo, 103-0023, Japon
Sakura Finetek Europe B.V., 2408 AV Alphen aan den Rijn, NL

Fabriqué en Allemagne

IDentC-03

TABLE DES MATIÈRES

Section *Page*

PRÉSENTATION
- Description générale 4
- Instructions de sécurité 5

INSTALLATION
- Insérer une cassette 6
- Insérer le ruban d'impression en soie 7

UTILISATION
- Présentation brève 8
- L'affichage 11
- Les claviers 11
- Saisie de divers compteurs 12
  - Compteur automatique sans répétition 12
  - Compteur automatique avec répétition 13
  - Compteur semi-automatique 15
- Caractères spéciaux 16
- Interface / Lecteur de code-barres 16

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES
- Informations utilisateur supplémentaires 17
- Pièces de rechange et de remplacement 18
- Données techniques 19

PRÉSENTATION Section 1

Description générale

Le marqueur de cassettes Sakura IDent™ permet à l'opérateur d'imprimer deux lignes de 16 caractères par ligne ou une ligne de 13 caractères sur une cassette. L'instrument est équipé d'un support à cassette spécial et de 2 claviers pour la saisie du texte requis. Le texte est affiché sur l'afficheur LCD.
Une fonction d'interface permet de transférer des données issues d'un ordinateur vers le marqueur.

Le système se compose des éléments suivants :

- Un marqueur de cassettes IDent™.
- Un câble d'alimentation.
- Un clavier numérique.
- Un ruban d'impression en soie.
- Un manuel d'utilisation.

Instructions de sécurité

Le manuel d'utilisation du marqueur de cassettes Sakura IDent™ contient les instructions et informations importantes sur l'utilisation, la sécurité et la maintenance de l'instrument. Il importe de lire attentivement le manuel d'utilisation avant la première utilisation de l'instrument, et de ranger le manuel en permanence avec l'instrument.

Cet instrument a été fabriqué et testé selon les réglementations de sécurité relatives aux appareils de contrôle de mesure, de régulation et de laboratoire électriques suivantes :

La directive CEM (89/336/CEE)

- EN 61326:2001 (EN 61000-3-2:2000, EN 61000-3-3:1995 + A1:2001)
  Exigences d'immunité et d'émission en matière de compatibilité électromagnétique des matériels électriques.

La directive basse tension (73/23/CEE) modifiée par la directive (93/68/CEE)

- EN 60950:2001-12
  Matériels de traitement de l'information ; Sécurité ; Partie 1 : Exigences générales.

Pour garantir un fonctionnement sûr, l'opérateur doit toujours respecter les instructions et avertissements présentés dans ce manuel d'utilisation.

Insérer une cassette

Même si l'utilisation de cassettes Sakura Tissue-Tek® est recommandée avec le marqueur de cassettes Sakura IDent™ Cassette Printer, la quasi-totalité des cassettes peuvent néanmoins être utilisées.

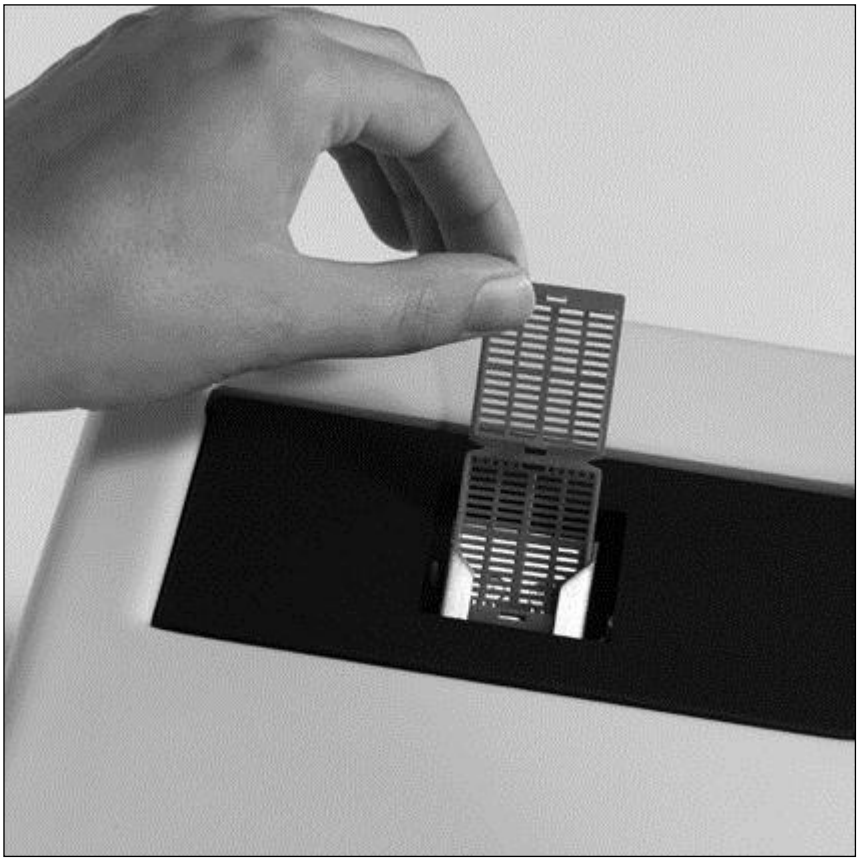
Pensez toujours à contacter votre fournisseur avant de passer à un type de cassette différent. Il pourra vous indiquer s'il est ou non nécessaire de procéder au réglage du marqueur.

Les Méga-Cassettes **ne peuvent pas être utilisées** dans le marqueur de cassettes Sakura IDent™.

La cassette est insérée dans le support à cassette, avec la surface d'impression tournée vers l'avant. Il est important que la cassette soit insérée entièrement dans le support à cassette, au-delà de la tension du ressort.

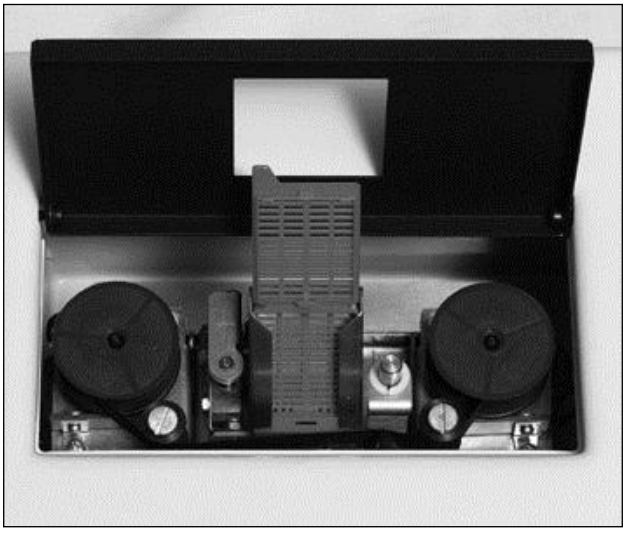
Lorsque des cassettes à couvercle intégral sont utilisées, **celui-ci doit être ouvert**.

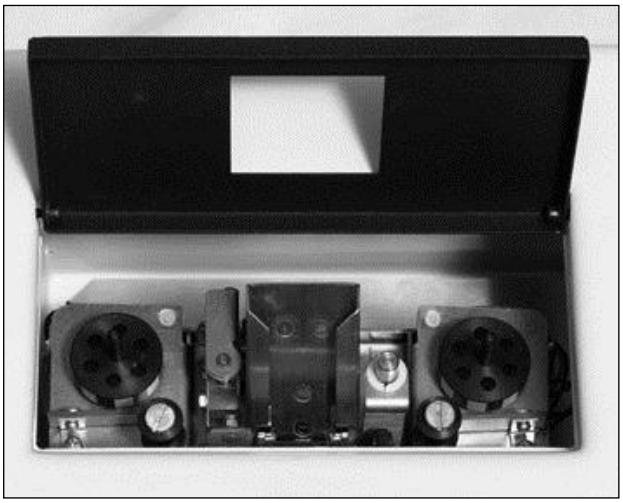
Si le support à cassette est vide, le mode impression ne peut pas démarrer et un message d'erreur apparaît. Le mode impression démarrera dès lors qu'une cassette aura été placée dans le support.



Insérer le ruban d'impression en soie

Installez le rouleau avec le ruban d'impression en soie, les broches tournées **vers le bas,** dans le support gauche. Placez le ruban autour du guidage à rouleaux et du rouleau vide installé dans le support droit. Appuyez deux fois sur « F8 » pour faire avancer le ruban.





REMARQUE : Si le marqueur n'est pas utilisé pendant une longue période (par ex. le week-end), il est recommandé de stocker le ruban, préalablement emballé dans une feuille d'aluminium, dans un endroit frais et sec. Au moment de replacer le ruban dans le marqueur, appuyez sur le bouton [F8] « Faire avancer le ruban » à 3 ou 4 reprises pour obtenir une bonne qualité d'impression.

Maintenance : Nettoyez la tête d'impression chaque semaine à l'aide d'un coton-tige imbibé d'éthanol.

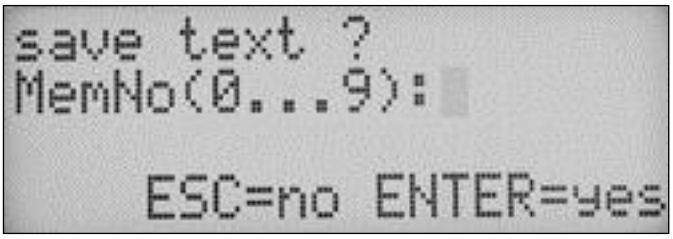
Important : Retirez le ruban d'impression en soie avant de déplacer le marqueur.

Présentation brève

Touches de fonction

F 1 Aide
Lorsque la touche [F1] est pressée, une liste de l'ensemble des touches de fonction est affichée.

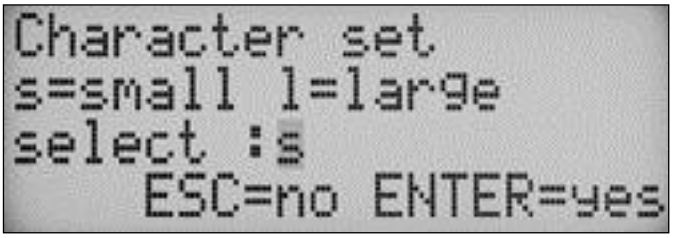
F 2 Enregistrer dans le numéro de programme
Jusqu'à 10 formats peuvent être mémorisés.
Pour mémoriser un écran, appuyez sur [F2] puis suivez les instructions sur l'écran LCD.



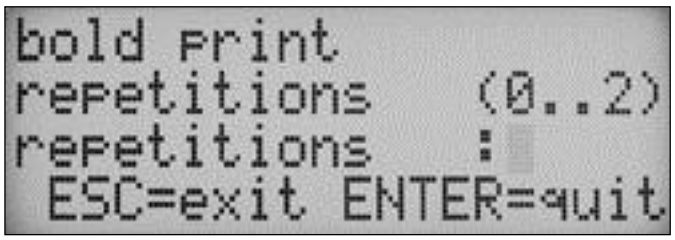
F 3 Charger un écran
Pour charger un écran, appuyez sur [F3] puis suivez les instructions sur l'écran LCD.

F 4 Effacer l'écran
Appuyez sur [F4] pour effacer immédiatement l'écran de saisie de données.

F 5 Sélectionner une impression sur 1 ou 2 ligne(s)
2 lignes de 16 caractères chacune.
1 ligne de 13 caractères.
Ces 2 modes permettent l'impression de caractères en majuscule et minuscule.



F 6 **Impressions multiples (3 au maximum)**
Il est possible d'obtenir une impression en gras par la mise en œuvre d'une impression en surcharge à 2 ou 3 reprises.



Pour des impressions multiples, appuyez sur [F6], puis réglez le nombre.
0= aucune répétition = 1 impression, 1= 1 répétition = 2 impressions.

AVERTISSEMENT : Il n'est pas possible de répéter l'impression plus de 3 fois. En cas d'épuisement de l'encre, il convient de remplacer le ruban épuisé par un ruban neuf. De trop nombreuses répétitions peuvent détruire le ruban et ainsi endommager la tête d'impression. Ce type de dommage ne sera pas pris en charge dans le cadre de la garantie.

F 7 **Imprimer dans l'autre sens**
Appuyez sur [F7] : un « X » apparaît dans le coin droit de l'écran d'information.
Appuyez de nouveau sur [F7] pour imprimer dans le sens normal.

F 8 **Faire avancer le ruban**
Appuyez sur [F8] : le ruban sera avancé.

F 9 **Régler le compteur automatique**
Voir Section 2

F10 **Régler le compteur semi-automatique**
Voir Section 2

Après avoir appuyé sur l'une des touches de fonction, suivez les instructions qui apparaissent sur l'écran LCD.

Pour modifier un chiffre tout en travaillant sur un écran, effacez le chiffre actuel puis entrez le nouveau chiffre requis.

Fonctions spéciales

« CTRL » + « F3 » **: enregistrer l'affichage pour la prochaine mise en marche**

« CTRL » + « F5 » **: sélectionner la langue**
Anglais / Allemand / Espagnol / Français

« CTRL » + « F4 » **: Choisir la fonction F4**
1) d = efface immédiatement l'écran
2) q = efface l'écran après confirmation avec la touche [ENTER]

« ALT » **: sélection de caractères spéciaux :**
α, ε, μ, Ω, π, β

« CTRL » + « F6 » **: positionnement de l'impression sur la cassette**
Appuyez sur $\uparrow\downarrow$ pour positionner l'impression ± 20 pas verticalement
Appuyez sur $\leftarrow\rightarrow$ pour positionner l'impression ± 20 pas horizontalement

Testez la position d'impression avec une cassette d'essai.

Réglage par défaut = 0.

« CTRL » + « F7 » **: qualité d'impression**
Brouillon ou courrier

« CAPS LOCK » (verrouillage des majuscules) : Le fait d'appuyer sur [CAPS LOCK] fera apparaître un « C » sur le côté droit de l'affichage. Toutes les lettres seront imprimées en majuscule.

Si vous souhaitez imprimer des caractères spéciaux, appuyez sur [SHIFT] (touche de majuscule) + le symbole souhaité.
Pour quitter le mode verrouillage des majuscules CAPS LOCK, rappuyez simplement sur la touche [CAPS LOCK].

« CTRL » + « Prt sc » : Vous permet d'imprimer de nouveau l'écran en changeant la cassette

UTILISATION Section 2

L'affichage

L'affichage est divisé en 2 fenêtres distinctes.

La fenêtre de saisie de données :
Tout texte à imprimer est saisi dans la fenêtre de saisie de données.
Les compteurs ne peuvent être utilisés que dans cette fenêtre.

La fenêtre d'information :
La fenêtre d'information contient une aide supplémentaire.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1																		**I** = insérer	**C** = Majus-cules	**X** = rotation **à180°**
2																		**L** = Brouillon ou courrier	**Rép. d'im-pression** Nb régl.	**Rép. d'im-pression** Nb act.
3																		**A +/- Déf. compteur** Auto **(F9)**	Compteur à incré-mentation automa-tique **Nb réglé**	Compteur à incré-mentation automa-tique **Nb act.**
4																		**S +/-** Déf. compteur Semi-auto. (F10)	**N**	**L**

Fenêtre de saisie de données **Fenêtre d'information**

Les claviers

Le marqueur Sakura IDent™ est équipé de 2 claviers :

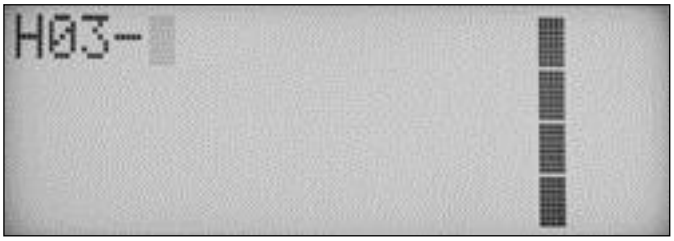
1. Un clavier standard avec des fonctions similaires à celles d'un ordinateur.
2. Un clavier de type pavé numérique destiné à faciliter la saisie de chiffres.

Lorsque vous utilisez le clavier standard, l'instruction d'impression est envoyée en appuyant sur la touche « PRINTSCREEN », tandis qu'avec le pavé numérique, l'impression est lancée en appuyant sur la touche « ENTER/RETURN ».

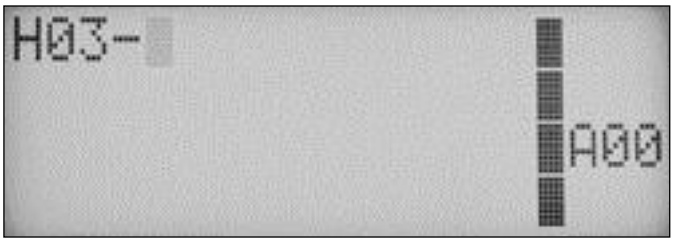
Saisie de divers compteurs

Compteur automatique sans répétition
(1 bloc par cas)

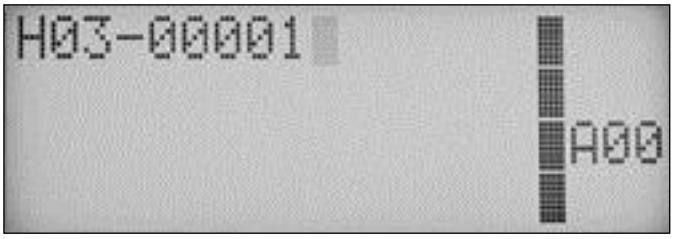
- Saisissez les chiffres ou tirets situés devant le numéro chirurgical.



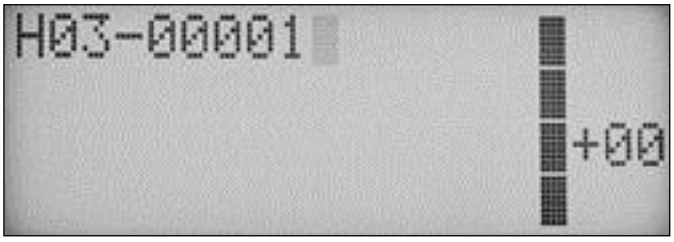
- Appuyez sur [F9] (« A00 » apparaît dans la colonne inférieure droite.
  Le « A » indique l'état actuel du compteur automatique.)



- Saisissez le nombre à incrémenter.



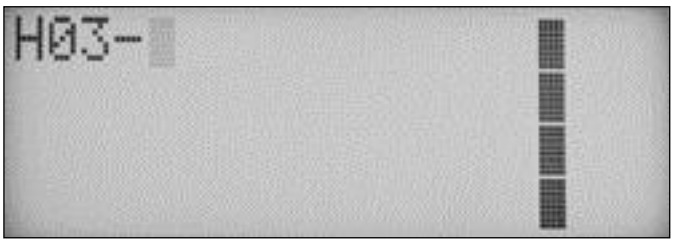
- Appuyez sur + pour un comptage progressif ou sur – pour un comptage régressif.
  (« 00 » apparaît dans la colonne inférieure droite).



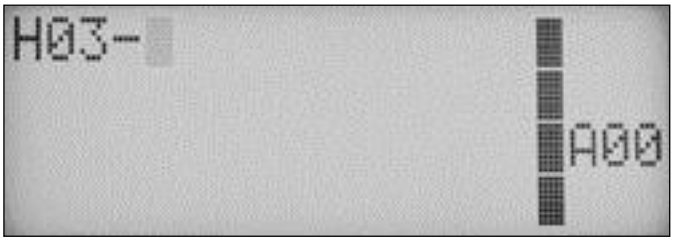
- Pour imprimer une cassette, appuyez sur la touche [PRINTSCREEN] du clavier intégré ou la touche [ENTER] du clavier distant.

Compteur automatique avec répétition
(plus d'1 bloc par cas)

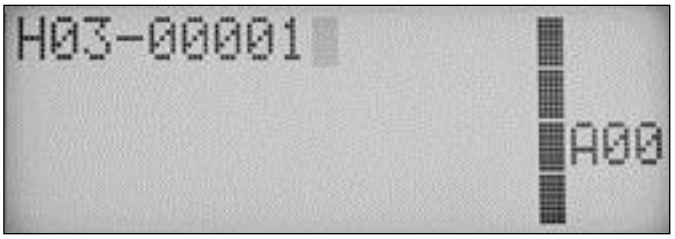
- Saisissez les chiffres ou tirets situés devant le numéro chirurgical.



- Appuyez sur [F9] (« A00 » apparaît dans la colonne inférieure droite.)

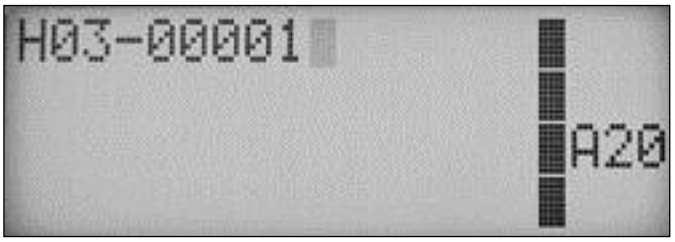


- Saisissez le nombre à incrémenter.

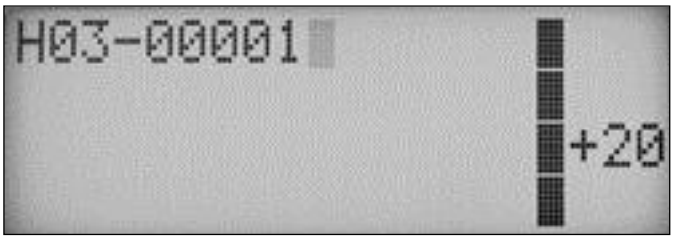


- Appuyez sur la touche [NUM KEY]. Cette manipulation permet d'afficher le nombre d'impressions souhaité avant que le numéro ne commence à être incrémenté.

- Entrez le nombre qu'il vous faut (1= 1 supplémentaire, 2= 2 supplémentaires, le réglage à zéro indique 1 impression unique).



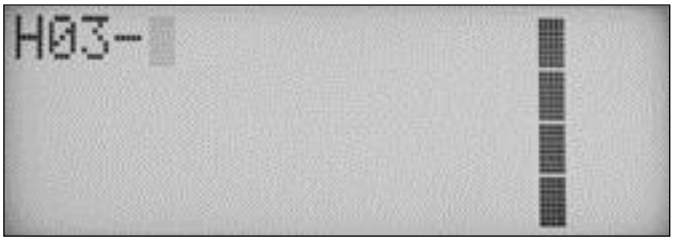
- Appuyez sur la touche [ENTER] pour confirmer.
- Appuyez sur + pour un comptage progressif ou sur – pour un comptage régressif (« 00 » apparaît dans le coin inférieur droit).



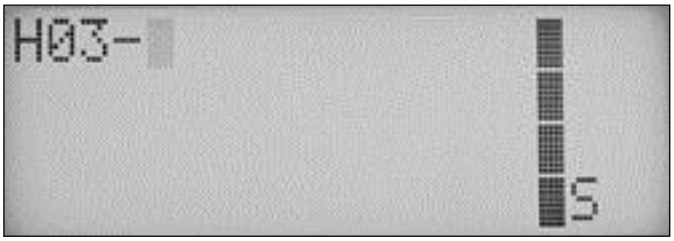
- Insérez une cassette
- Pour imprimer une cassette, appuyez sur la touche [PRINTSCREEN] du clavier intégré ou la touche [ENTER] du clavier distant.

Compteur semi-automatique

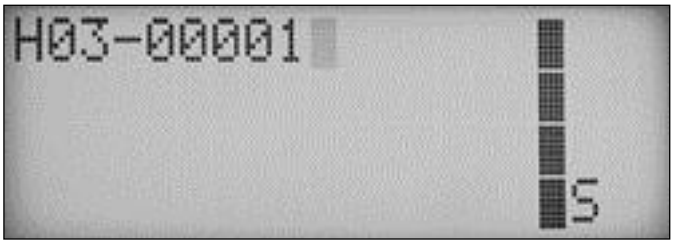
- Saisissez les chiffres ou tirets situés devant le numéro chirurgical.



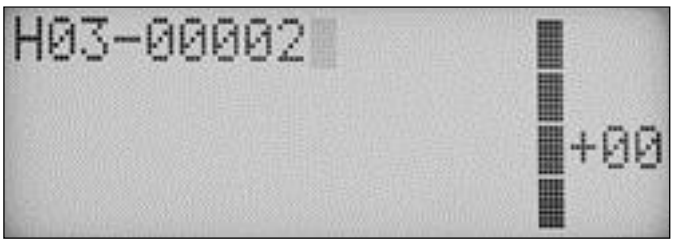
- Appuyez sur [F10] (« S » apparaît dans le coin inférieur droit.)



- Saisissez le nombre à incrémenter.



- Appuyez sur + pour un comptage progressif ou sur – pour un comptage régressif. (« S » disparaît du coin inférieur droit).



- Insérez une cassette.
- Pour imprimer une cassette, appuyez sur la touche [PRINTSCREEN] du clavier intégré ou la touche [ENTER] du clavier distant.
- Pour incrémenter, appuyez sur la touche [NUM LOCK].

Les deux types de compteurs peuvent être utilisés en même temps.
Dans ce cas, le compteur semi-automatique sera modifié au moyen de la touche [NUM LOCK], le compteur automatique commencera avec le chiffre initial et la répétition sera réglée sur zéro.

Caractères spéciaux

En plus du texte, il est possible d'insérer des caractères spéciaux, comme des chiffres romains ou des symboles spécifiques tels que « μ ».

Chiffres romains
Pour introduire des chiffres romains, appuyez simultanément sur la touche [Alt] et le chiffre souhaité.
Exemple : « ALT » + 2 = II

Remarque : Il n'est pas possible d'utiliser la fonction de comptage avec les chiffres romains.

Caractères spéciaux
Pour introduire des caractères spéciaux, appuyez simultanément sur la touche [Alt] et la lettre correspondante.
Par exemple :

« Alt » + « a » = α
« Alt » + « e » = ε
« Alt » + « m » = μ
« Alt » + « o » = Ω
« Alt » + « p » = π
« Alt » + « s » = β

Interface / Lecteur de code-barres

L'interface intégrée vous permet de transférer des données issues d'un ordinateur externe vers le marqueur.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES Section 3

Informations utilisateur supplémentaires

1. Si le marqueur ne répond pas : appuyez sur la touche [C] pendant la mise « sous tension ». Le marqueur se réglera sur les valeurs par défaut. ATTENTION : TOUS les items mémorisés seront supprimés.

2. Après l'impression, il est recommandé de laisser sécher le texte imprimé sur la cassette avant de la placer dans une solution quelconque.

3. Le texte imprimé sur les cassettes résiste à la plupart des solvants et solutions de laboratoire ordinaires, comme par ex. le xylène, l'éthanol, l'isopropanol, le méthanol, les solutions de coloration, etc.
   Toutefois, chaque laboratoire se doit de réaliser ses propres tests de façon à s'assurer de la résistance de l'encre aux différents réactifs qui seront employés par la suite pour le traitement des cassettes. Un grand nombre de facteurs que Sakura ne peut maîtriser sont susceptibles d'avoir un impact négatif sur les résultats.
   À titre d'exemple, le fait d'interrompre le traitement de tissus de routine et de toucher la surface d'impression pourrait endommager le texte imprimé.

L'impression ne résiste pas aux solutions d'acétone ou contaminées par l'acétone !

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES Section 3

Pièces de rechange et de remplacement

Informations de service
Lorsqu'un problème survient pendant l'utilisation du marqueur Sakura IDent™, notre service d'assistance technique se tient à votre disposition pour vous assister. Avant de téléphoner pour obtenir une assistance, veuillez préparer le numéro du modèle, la date d'installation et la période de garantie afin de communiquer ces informations au représentant du service d'assistance technique.
À des fins de commodité et de référence, enregistrez ces informations dans les espaces prévus à cet effet ci-dessous.

Numéro de modèle du marqueur de cassettes Sakura IDent™ :_____
Numéro de série du marqueur de cassettes Sakura IDent™ :_____
Date d'installation :_____
Période de garantie :_____

À qui s'adresser pour obtenir un service de réparation
Veuillez contacter le distributeur ou le représentant d'équipement Tissue-Tek® agréé le plus proche pour obtenir des informations de service et une assistance.

Accessoires en option
(compatibles avec le marqueur Sakura IDent™)

Code Produit	**Désignation**
8057	Ruban d'impression en soie
8058	Couvre-clavier grand modèle
8059	Couvre-clavier petit modèle

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES Section 3

Données techniques

Impression	2 lignes de 16 caractères chacune ou 1 ligne de 13 caractères Caractères en majuscule et minuscule Caractères arabes et romains Caractères spéciaux y compris Micron µ
Vitesse d'impression	Approx. 1 à 1,5 seconde(s)
Mémoire	Jusqu'à 10 formats programmables différents Compteur automatique Compteur semi-automatique Enregistrement de l'affichage
Écran	LCD rétroéclairé Écran en deux parties avec fenêtre d'information
Claviers	Clavier standard et pavé numérique externe
Interface	RS 232
Dimensions	37 cm x 37 cm x 13,5 cm
Poids	5,5 kg
Puissance	56 VA
Tension	100/250 V, 50/60 Hz
Fusible principal	620 mA à action retardée
Température de fonctionnement	De 12°C à 35°C
Humidité relative de fonctionnement	De 10 % à 90 % (sans condensation)
Langues disponibles	Anglais, allemand

r